



*Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
Commissie vrouwenrechten en gendergelijkheid*

2023/0250(COD)

08.01.2024

AMENDEMENTEN 281 - 381

Ontwerpverslag

María Soraya Rodríguez Ramos, Javier Zarzalejos
(PE756.047v01-00)

Wijziging van Richtlijn 2012/29/EU tot vaststelling van minimumnormen voor de rechten, de ondersteuning en de bescherming van slachtoffers van strafbare feiten, en vervanging van Kaderbesluit 2001/220/JBZ

Voorstel voor een richtlijn
(COM(2023)0424 – C9-0303/2023 – 2023/0250(COD))

Amendement 281

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – b

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 – lid 3 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) gerichte en geïntegreerde ondersteuning, waaronder traumazorg en counseling, voor slachtoffers met specifieke behoeften, zoals slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van gendergerelateerd geweld, waaronder geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld als bedoeld in Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad⁶⁴ [ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld], slachtoffers van mensenhandel, slachtoffers van georganiseerde criminaliteit, slachtoffers met een handicap, slachtoffers van uitbuiting, slachtoffers van haatmisdrijven, slachtoffers van terrorisme, slachtoffers van internationale kernmisdrijven.

⁶⁴ *Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld (PB ...).*

Amendement

b) gerichte en geïntegreerde ondersteuning, waaronder traumazorg en counseling **en toegang tot alomvattende medische zorg, waaronder seksuele en reproductieve gezondheidszorg, klinische behandeling van verkrachting, noodanticonceptie, screening en profylaxe na blootstelling aan seksueel overdraagbare aandoeningen en toegang tot veilige en legale abortus**, voor slachtoffers met specifieke behoeften, zoals slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van gendergerelateerd geweld, waaronder geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld als bedoeld in Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad [ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld], slachtoffers van mensenhandel, slachtoffers van georganiseerde criminaliteit, slachtoffers met een handicap, slachtoffers van uitbuiting, slachtoffers van haatmisdrijven, slachtoffers van terrorisme, slachtoffers van internationale kernmisdrijven.

Or. en

Amendement 282

Annika Bruna, Jean-Paul Garraud

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – b
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 – lid 3 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) gerichte en geïntegreerde ondersteuning, waaronder traumazorg en counseling, voor slachtoffers met specifieke behoeften, zoals slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van gendergerelateerd geweld, waaronder geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld als bedoeld in Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad⁶⁴ [ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld], slachtoffers van mensenhandel, slachtoffers van georganiseerde criminaliteit, slachtoffers met een handicap, slachtoffers van uitbuiting, slachtoffers van haatmisdrijven, slachtoffers van terrorisme, slachtoffers van internationale kernmisdrijven.

⁶⁴ Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld (PB ...).

Amendement

b) gerichte en geïntegreerde ondersteuning, waaronder traumazorg en counseling, voor slachtoffers met specifieke behoeften, zoals slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van gendergerelateerd geweld, waaronder geweld tegen vrouwen, **met name in de openbare ruimte**, en huiselijk geweld als bedoeld in Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad⁶⁴ [ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld], slachtoffers van mensenhandel, slachtoffers van georganiseerde criminaliteit, slachtoffers met een handicap, slachtoffers van uitbuiting, slachtoffers van haatmisdrijven, slachtoffers van terrorisme, slachtoffers van internationale kernmisdrijven.

⁶⁴ Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld (PB ...).

Or. fr

Amendement 283
Lívia Járóka

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – b
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 – lid 3 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) gerichte en geïntegreerde ondersteuning, waaronder traumazorg **en** counseling, voor slachtoffers met

Amendement

b) gerichte en geïntegreerde ondersteuning, waaronder traumazorg, counseling, voor slachtoffers met

specifieke behoeften, zoals slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van gendergerelateerd geweld, waaronder geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld als bedoeld in Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad⁶⁴ [ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld], slachtoffers van mensenhandel, slachtoffers van georganiseerde criminaliteit, slachtoffers met een handicap, slachtoffers van uitbuiting, slachtoffers van haatmisdrijven, slachtoffers van terrorisme, slachtoffers van internationale kernmisdrijven;

specifieke behoeften, zoals slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van gendergerelateerd geweld, waaronder geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld als bedoeld in Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad [ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld], slachtoffers van mensenhandel, slachtoffers van georganiseerde criminaliteit, **en** slachtoffers met een handicap, slachtoffers van uitbuiting, slachtoffers van haatmisdrijven, slachtoffers van terrorisme, slachtoffers van internationale kernmisdrijven;

(Dit amendement is van toepassing op de gehele onderzochte wetstekst; als het wordt aangenomen, zullen (passende) technische aanpassingen in de gehele tekst nodig zijn).

64 Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld (PB ...).

Or. hu

Motivering

Het inkorten van de lijst is niet gerechtvaardigd.

Amendement 284 **Maria Noichl**

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – b
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 – lid 3 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) gerichte en geïntegreerde ondersteuning, waaronder traumazorg **en** counseling, voor slachtoffers met specifieke behoeften, zoals slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van

Amendement

b) gerichte en geïntegreerde ondersteuning, waaronder **gendergevoelige en gespecialiseerde** traumazorg, counseling **en seksuele en reproductieve gezondheidszorg en abortuszorg**, voor

gendergerelateerd geweld, waaronder geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld als bedoeld in Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad⁶⁴ [ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld], slachtoffers van mensenhandel, slachtoffers van **georganiseerde criminaliteit**, slachtoffers met een handicap, **slachtoffers van uitbuiting, slachtoffers van haatmisdrijven, slachtoffers van terrorisme, slachtoffers van internationale kernmisdrijven.**

⁶⁴ Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld (PB ...).

slachtoffers met specifieke behoeften, zoals slachtoffers van seksueel geweld, slachtoffers van gendergerelateerd geweld, waaronder geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld als bedoeld in Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad⁶⁴ [ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld], slachtoffers van mensenhandel, slachtoffers van **seksuele uitbuiting en** slachtoffers met een handicap.

⁶⁴ Richtlijn (EU) .../... van het Europees Parlement en de Raad ter bestrijding van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld (PB ...).

Or. en

Amendement 285
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – b bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 – lid 3 – punt b bis (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

b bis) ***aan lid 3 wordt het volgende punt toegevoegd:***

“b bis) gerichte en geïntegreerde steun, met inbegrip van trauma- en medische zorg en counseling voor slachtoffers van georganiseerde misdaad, slachtoffers van uitbuiting, slachtoffers van haatzaaiende uitlatingen, slachtoffers van terrorisme en slachtoffers van internationale kernmisdrijven.”;

Or. en

Amendement 286

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – b ter (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 – lid 3 – b ter (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

b ter) aan lid 3 wordt het volgende punt toegevoegd:

“b ter) een individuele behoeftenevaluatie tijdens een intakeproces om de ondersteuningsbehoeften van slachtoffers vast te stellen en de ondersteuning daarop af te stemmen.”;

Or. en

Amendement 287

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont

namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – c

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 – lid 4

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

c) ***het*** volgende ***lid*** wordt toegevoegd:

c) ***de*** volgende ***leden*** worden toegevoegd:

Or. en

Amendement 288

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont

namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – c (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 – lid 4 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

4 bis. De lidstaten zorgen voor een jaarlijkse onafhankelijke beoordeling van de kwaliteit van de in dit artikel bedoelde hulpdiensten en zorgen ervoor dat de diensten dienovereenkomstig worden aangepast.

Or. en

Amendement 289

Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – c bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 – lid 5 (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

c bis) het volgende lid wordt toegevoegd:
“5. De lidstaten zorgen voor een jaarlijkse onafhankelijke beoordeling van de kwaliteit van de hulpdiensten in overeenstemming met de in dit artikel genoemde normen en zorgen ervoor dat de verlening van de diensten dienovereenkomstig wordt aangepast. Het beoordelingsproces mag organisaties niet onnodig belasten en moet een duidelijke en transparante, op feiten gebaseerde methodologie hebben om de kwaliteit van de diensten te bepalen.”;

Or. en

Amendement 290

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 4 – c bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Bestaande tekst

Amendement

c bis) het volgende lid wordt ingevoegd:

“5. De lidstaten zorgen voor een jaarlijkse onafhankelijke beoordeling van de kwaliteit van de hulpdiensten in overeenstemming met de in dit artikel genoemde normen en zorgen ervoor dat de verlening van de diensten dienovereenkomstig wordt aangepast. Het beoordelingsproces mag organisaties niet onnodig belasten en moet een duidelijke en transparante, op feiten gebaseerde methodologie hebben die gericht is op het bepalen van de kwaliteit van de diensten, met name voor vrouwen en meisjes.”;

Or. en

Amendement 291

Maria Noichl, Giuliano Pisapia

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 5

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 bis – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

1. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat er kindvriendelijke gerichte en geïntegreerde gespecialiseerde hulpdiensten voor kinderen beschikbaar zijn, die voorzien in de op de leeftijd afgestemde ondersteuning en bescherming die nodig is om volledig tegemoet te komen aan de vele behoeften van kindslachtoffers.

1. De lidstaten nemen de nodige maatregelen, ***met inbegrip van voldoende en doorlopende financiering***, om ervoor te zorgen dat er kindvriendelijke gerichte en geïntegreerde gespecialiseerde hulpdiensten voor kinderen beschikbaar zijn, die voorzien in de op de leeftijd afgestemde ondersteuning en bescherming die nodig is om volledig tegemoet te komen aan de vele behoeften van kindslachtoffers.

Or. en

Amendement 292

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 5

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 bis – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat er kindvriendelijke gerichte en geïntegreerde gespecialiseerde hulpdiensten voor kinderen beschikbaar zijn, die voorzien in de op de leeftijd afgestemde ondersteuning en bescherming die nodig is om volledig tegemoet te komen aan de vele behoeften van kindslachtoffers.

Amendement

1. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat er kindvriendelijke gerichte en geïntegreerde gespecialiseerde hulpdiensten voor kinderen beschikbaar zijn, die voorzien in de op de leeftijd afgestemde ondersteuning en bescherming die nodig is om volledig tegemoet te komen aan de vele behoeften van kindslachtoffers, ***waaronder ook kinderen die getuige van een misdrijf zijn geweest.***

Or. en

Amendement 293

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 5

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 bis – lid 2 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

c) emotionele en psychologische ondersteuning,

Amendement

c) emotionele en psychologische ondersteuning ***zolang dit nodig is,***

Or. en

Amendement 294

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 5

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 bis – lid 2 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

c) emotionele en psychologische ondersteuning,

Amendement

c) emotionele, **psychosociale, educatieve** en psychologische ondersteuning,

Or. en

Amendement 295

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 5

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 bis – lid 2 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

c) emotionele en psychologische ondersteuning,

Amendement

c) emotionele, **psychosociale, educatieve** en psychologische ondersteuning,

Or. en

Amendement 296

Margarita de la Pisa Carrión

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 5

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 bis – lid 2 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

c) emotionele **en** psychologische ondersteuning,

Amendement

c) emotionele, psychologische **en spirituele** ondersteuning,

Or. es

Amendement 297

Maria Noichl, Giuliano Pisapia

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 5

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 bis – lid 2 – punt c

Door de Commissie voorgestelde tekst

c) emotionele **en** psychologische ondersteuning,

Amendement

c) emotionele, psychologische **en psychosociale** ondersteuning **zolang dit nodig is, zelfs in een latere levensfase,**

Or. en

Amendement 298

Giuliano Pisapia, Maria Noichl

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 5

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 bis – lid 2 – punt c bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

c bis) gratis administratieve en juridische bijstand en ondersteuning,

Or. en

Amendement 299

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 5

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 bis – lid 2 – punt c bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

c bis) administratieve en juridische bijstand en ondersteuning,

Or. en

Amendement 300

Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 5
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 bis – lid 2 – punt f bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

In lid 2 wordt het volgende punt toegevoegd:

“f bis) administratieve en juridische bijstand en ondersteuning.”;

Or. en

Amendement 301
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 5
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 bis – lid 2 – punt f bis

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

In lid 2 wordt het volgende punt toegevoegd:

“f bis) gratis rechtsbijstand,”;

Or. en

Amendement 302
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 5
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 bis – lid 2 – punt f ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

In lid 2 wordt het volgende punt toegevoegd:

“fter) administratieve ondersteuning.”;

Or. en

Amendement 303

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 5

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 bis – lid 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

3 bis. De lidstaten zorgen voor een jaarlijkse onafhankelijke beoordeling van de kwaliteit van de in lid 2 bedoelde hulpdiensten en zorgen ervoor dat de diensten dienovereenkomstig worden aangepast.

Or. en

Amendement 304

Cindy Franssen

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 5

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 9 bis – lid 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

3 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat elk kindslachtoffer gratis rechtsbijstand krijgt, in elk geval voor zover dit recht ook aan minderjarige verdachten wordt verleend. Als de strafprocedure nog loopt, blijft de rechtsbijstand gratis, ook als het slachtoffer tijdens de procedure meerderjarig wordt.

Or. en

Amendement 305
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 5
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 bis – lid 3 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

3 bis. De lidstaten zorgen voor een jaarlijkse onafhankelijke beoordeling van de kwaliteit van de in lid 2 bedoelde hulpdiensten en zorgen ervoor dat de diensten dienovereenkomstig worden aangepast.

Or. en

Amendement 306
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 5 bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 9 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

5 bis. het volgende artikel 9 ter wordt ingevoegd in hoofdstuk II:

“Artikel 9 ter

Nationaal verwijzingsstelsel voor slachtofferhulpdiensten

1. De lidstaten zetten een nationaal verwijzingsstelsel op dat zorgt voor de coördinatie van de doorverwijzing van alle slachtoffers naar slachtofferhulpdiensten door de bevoegde autoriteit die de klacht heeft ontvangen en door andere geschikte diensten, zodat verwijzingen gemakkelijk verlopen en de geschikte diensten gemakkelijk te vinden zijn voor slachtoffers en beroepsbeoefenaars.

2. Het nationale verwijzingsstelsel zorgt

er ten minste voor dat:

a) alle slachtoffers worden doorverwezen naar de hulpdienst die het meest geschikt is om snel en doeltreffend in hun behoeften te voorzien, volgens vastgestelde criteria, tenzij het slachtoffer de doorverwijzing weigert;

b) een hulpdienst binnen een afgesproken en redelijke termijn na de doorverwijzing contact opneemt met het slachtoffer om uitleg te geven over zijn diensten en hulp aan te bieden;

c) het verwijzingsmechanisme zo is georganiseerd dat onnodige of meervoudige verwijzingen tot een minimum worden beperkt. In voorkomend geval kunnen de lidstaten de doorverwijzing door de bevoegde autoriteiten naar één enkele nationale slachtofferhulpdienst organiseren, die het best geplaatst is om de doorverwijzing van slachtoffers te coördineren;

d) de verwerking van gegevens met het oog op doorverwijzing en ondersteuning wordt vergemakkelijkt, met name door de ontwikkeling van regels voor gegevensuitwisseling en technische mechanismen.”;

Or. en

Amendement 307

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 5 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

5 bis. het volgende artikel 9 ter wordt ingevoegd in hoofdstuk II:

“1. De lidstaten zetten een nationaal verwijzingsstelsel op dat zorgt voor de coördinatie van de doorverwijzing van alle slachtoffers naar slachtofferhulpdiensten

door de bevoegde autoriteit die de klacht heeft ontvangen en door andere geschikte diensten, zodat verwijzingen gemakkelijk verlopen en de geschikte diensten gemakkelijk te vinden zijn voor slachtoffers en beroepsbeoefenaars.

2. Het nationale verwijzingsstelsel zorgt er ten minste voor dat:

a) alle slachtoffers worden doorverwezen naar de hulpdienst die het meest geschikt is om snel en doeltreffend in hun behoeften te voorzien, volgens vastgestelde criteria, tenzij het slachtoffer de doorverwijzing weigert;

b) een hulpdienst binnen een afgesproken en redelijke termijn na de doorverwijzing contact opneemt met het slachtoffer om uitleg te geven over zijn diensten en hulp aan te bieden;

c) het verwijzingsmechanisme zo is georganiseerd dat onnodige of meervoudige verwijzingen tot een minimum worden beperkt. In voorkomend geval kunnen de lidstaten de doorverwijzing door de bevoegde autoriteiten naar één enkele nationale slachtofferhulpdienst organiseren, die het best geplaatst is om de doorverwijzing van slachtoffers te coördineren;

d) de verwerking van gegevens met het oog op doorverwijzing en ondersteuning wordt vergemakkelijkt, met name door de ontwikkeling van regels voor gegevensuitwisseling en technische mechanismen.”;

Or. en

Motivering

Veel vrouwelijke slachtoffers krijgen nooit hulp. Er bestaan ook veel verschillende soorten hulpdiensten, sommige in het hele land en andere lokaal. Dit creëert een zeer verwarrende situatie voor slachtoffers en voor instanties bij het doorverwijzen.

Amendement 308

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 5 bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 10

Bestaande tekst

Artikel 10
Recht om te worden gehoord

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer in de loop van de strafprocedure kan worden gehoord en bewijselementen kan aanvoeren. Wanneer een kindslachtoffer gehoord moet worden, moeten de leeftijd en het ontwikkelingsniveau van het kind op passende wijze in aanmerking worden genomen.

2. De procedurevoorschriften op grond waarvan het slachtoffer tijdens de strafprocedure kan worden gehoord en bewijselementen kan aanvoeren, worden door het nationale recht bepaald.

Amendement

5 bis. artikel 10 wordt vervangen door:
“Artikel 10
Recht om te worden gehoord

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer ***ongeacht zijn rol in de strafprocedure*** in de loop van de strafprocedure kan worden gehoord en bewijselementen kan aanvoeren ***of ten minste een slachtofferverklaring kan afleggen***. Wanneer een kindslachtoffer gehoord moet worden, moeten de leeftijd en het ontwikkelingsniveau van het kind op passende wijze in aanmerking worden genomen.

2. De procedurevoorschriften op grond waarvan het slachtoffer tijdens de strafprocedure kan worden gehoord en bewijselementen kan aanvoeren, worden door het nationale recht bepaald.”;

Or. en

Amendement 309
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 5 ter (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 10

Bestaande tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer in de loop van de strafprocedure

Amendement

5 ter. artikel 10 wordt vervangen door:

kan worden gehoord en bewijselementen kan aanvoeren. Wanneer een kindslachtoffer gehoord moet worden, moeten de leeftijd en het ontwikkelingsniveau van het kind op passende wijze in aanmerking worden genomen.

2. De procedurevoorschriften op grond waarvan het slachtoffer tijdens de strafprocedure kan worden gehoord en bewijselementen kan aanvoeren, worden door het nationale recht bepaald.

“1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer in de loop van de strafprocedure kan worden gehoord en bewijselementen kan aanvoeren. Wanneer een kindslachtoffer gehoord moet worden, moeten de leeftijd en het ontwikkelingsniveau van het kind op passende wijze in aanmerking worden genomen. ***De lidstaten zorgen er ten minste voor dat het slachtoffer tijdens de strafprocedure mondeling of schriftelijk een slachtofferverklaring kan afleggen, als hij dat wenst.***

2. De procedurevoorschriften op grond waarvan het slachtoffer tijdens de strafprocedure kan worden gehoord en bewijselementen kan aanvoeren ***of een slachtofferverklaring kan afleggen,*** worden door het nationale recht bepaald.”;

Or. en

Amendement 310

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 10 bis

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ter terechtzitting bijstand te verlenen bij het verstrekken van informatie en emotionele steun *aan slachtoffers*.

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ter terechtzitting bijstand te verlenen bij het verstrekken van informatie *over de relevante stadia en het verloop van de strafprocedure. De lidstaten zorgen er ook voor dat slachtoffers gedurende de gehele gerechtelijke procedure praktische en emotionele steun kunnen krijgen. Die steun moet worden verleend door opgeleide beoefenaars van juridische beroepen en medewerkers van slachtofferhulp.*

Or. en

Amendement 311
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 6
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 10 bis

Door de Commissie voorgestelde tekst

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ter terechtzitting bijstand te verlenen bij het verstrekken van informatie en emotionele steun aan slachtoffers.

Amendement

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ter terechtzitting bijstand te verlenen bij het verstrekken van informatie en emotionele steun aan slachtoffers. *Deze hulp kan deel uitmaken van de in de artikelen 9 en 9 bis bedoelde diensten en/of door een persoon naar keuze van het slachtoffer worden verleend.*

Or. en

Amendement 312
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 6
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 10 bis

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ter terechtzitting bijstand te verlenen bij het verstrekken van informatie en praktische en emotionele steun aan slachtoffers tijdens de strafprocedure.

Or. en

Amendement 313
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 6
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 10 ter – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers ***onverwijld op de hoogte worden gebracht*** van beslissingen die ter terechtzitting worden genomen en die hen rechtstreeks raken, ***en dat zij recht hebben op herziening van die beslissingen***. Dergelijke beslissingen omvatten ten minste beslissingen op grond van de volgende bepalingen:

Amendement

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers ***recht hebben op herziening*** van beslissingen die ter terechtzitting worden genomen en die hen rechtstreeks raken. Dergelijke beslissingen omvatten ten minste beslissingen op grond van de volgende bepalingen:

Or. en

Amendement 314
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 6
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 10 ter – lid 1 – punt a

Door de Commissie voorgestelde tekst

a) artikel 7, lid 1, met betrekking tot beslissingen over vertolking tijdens

Amendement

a) artikel 7, lid 1, met betrekking tot beslissingen over vertolking tijdens

rechtszittingen;

strafprocedures;

Or. en

Amendement 315

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 10 ter – lid 1 – punt a

Door de Commissie voorgestelde tekst

a) artikel 7, lid 1, met betrekking tot beslissingen over vertolking tijdens *rechtszittingen;*

Amendement

a) artikel 7, lid 1, met betrekking tot beslissingen over vertolking tijdens *gerechtelijke procedures;*

Or. en

Amendement 316

Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 10 ter – lid 1 – punt a bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

a bis) artikel 13 met betrekking tot het recht op rechtsbijstand;

Or. en

Amendement 317

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 10 ter – lid 1 – punt a bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

a bis) artikel 13;

Or. en

Amendement 318

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 10 ter – lid 1 – punt a bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

a bis) artikel 18;

Or. en

Amendement 319

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 10 ter – lid 1 – punt a ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

a ter) artikel 19;

Or. en

Amendement 320

Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 10 ter – lid 1 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) *artikel 23, lid 3.*

Amendement

b) *de artikelen 20, 23 en 24 met betrekking tot het recht van slachtoffers op bescherming.*

Or. en

Amendement 321

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 10 ter – lid 1 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) artikel 23, *lid 3.*

Amendement

b) artikel 23, *leden 3 en 4.*

Or. en

Amendement 322

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 10 ter – lid 1 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) artikel 23, *lid 3.*

Amendement

b) artikel 23, *leden 3 en 4.*

Or. en

Amendement 323

Elena Kountoura

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 10 ter – lid 1 – punt b bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

b bis) artikel 22 met betrekking tot het recht op toegang tot rechtsbijstand.

Or. en

Amendement 324

Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 12

Bestaande tekst

Amendement

6 bis. de titel van artikel 12 wordt als volgt gewijzigd:

Recht op ***waarborgen in het kader van*** herstelrechtvoorzieningen

“Recht op ***toegang tot*** herstelrechtvoorzieningen”;

Or. en

Amendement 325

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 12

Bestaande tekst

Amendement

6 bis. artikel 12 wordt als volgt gewijzigd:

Artikel 12

“Artikel 12

Recht op *waarborgen in het kader van* herstelrechtvoorzieningen

1. De lidstaten nemen maatregelen ter bescherming om het slachtoffer te vrijwaren van secundaire en herhaalde victimisatie, van intimidatie en van vergelding die bij de verstrekking van alle herstelrechtvoorzieningen in acht moeten worden genomen. Die maatregelen zorgen ervoor dat het slachtoffer dat ervoor kiest deel te nemen aan herstelrechtprocessen toegang heeft tot veilige en competente herstelrechtorganisaties, onder ten minste de volgende voorwaarden:

a) van de herstelrechtvoorzieningen wordt alleen gebruik gemaakt in het belang van het slachtoffer, na afweging van de veiligheidsaspecten, en *met* diens vrijwillige en met kennis van zaken gegeven toestemming die te allen tijde mag worden ingetrokken;

b) alvorens toe te stemmen in deelname aan het herstelrechtproces, *krijgt het slachtoffer* volledige en objectieve informatie over dat proces en de mogelijke resultaten ervan, alsook informatie over de procedures volgens welke erop zal worden toegezien dat een eventuele overeenkomst wordt uitgevoerd;

c) de dader heeft de feiten die aan de zaak ten grondslag liggen, erkend;

Recht op herstelrechtvoorzieningen

1. *De lidstaten nemen maatregelen om alle slachtoffers van een misdrijf in elke fase van de strafprocedure toegang te verlenen tot herstelrechtvoorzieningen, in coördinatie met de verlening van ondersteunende diensten.*

2. De lidstaten nemen maatregelen ter bescherming om het slachtoffer te vrijwaren van secundaire en herhaalde victimisatie, van intimidatie en van vergelding die bij de verstrekking van alle herstelrechtvoorzieningen in acht moeten worden genomen. Die maatregelen zorgen ervoor dat het slachtoffer dat ervoor kiest deel te nemen aan herstelrechtprocessen toegang heeft tot veilige en competente herstelrechtorganisaties, onder ten minste de volgende voorwaarden:

a) herstelrechtvoorzieningen *eerbiedigen de beginselen van participatie van belanghebbenden, respectvolle dialoog, gelijke aandacht voor de behoeften en belangen van de partijen, procedurele billijkheid en een op consensus gebaseerde overeenkomst, zijn* in het belang van het slachtoffer, na afweging van de veiligheidsaspecten, en *zijn gebaseerd op* diens vrijwillige en met kennis van zaken gegeven toestemming die te allen tijde mag worden ingetrokken. *Niemand mag er op oneerlijke wijze toe worden aangezet om deel te nemen aan herstelrechtvoorzieningen;*

b) alvorens toe te stemmen in deelname aan het herstelrechtproces, *krijgen slachtoffers* volledige en objectieve informatie over dat proces en de mogelijke resultaten ervan, alsook informatie over de procedures volgens welke erop zal worden

d) de overeenkomst komt vrijwillig tot stand en mag later in een strafprocedure in aanmerking worden genomen;

e) hetgeen wordt besproken in een herstelrechtproces dat niet in het openbaar plaatsvindt, is vertrouwelijk en wordt naderhand niet bekendgemaakt, tenzij de partijen daarin toestemmen of bekendmaking volgens het nationale recht vereist is wegens een dwingende reden van algemeen belang.

2. De lidstaten vergemakkelijken de doorverwijzing van zaken, waar passend, naar herstelrechtorganisaties, ***onder meer*** door het opstellen van procedures of richtsnoeren waarin de voorwaarden voor een dergelijke doorverwijzing zijn vastgelegd.

toegezien dat een eventuele overeenkomst wordt uitgevoerd ***en, indien relevant, de mogelijke gevolgen voor lopende gerechtelijke procedures;***

c) de dader heeft de feiten die aan de zaak ten grondslag liggen, erkend;

d) de overeenkomst komt vrijwillig tot stand en mag later in een strafprocedure in aanmerking worden genomen;

e) hetgeen wordt besproken in een herstelrechtproces dat niet in het openbaar plaatsvindt, is vertrouwelijk en wordt naderhand niet bekendgemaakt, tenzij de partijen daarin toestemmen of bekendmaking volgens het nationale recht vereist is wegens een dwingende reden van algemeen belang.

3. De lidstaten vergemakkelijken de doorverwijzing van zaken, waar passend, naar herstelrechtorganisaties door het opstellen van procedures of richtsnoeren waarin de voorwaarden voor een dergelijke doorverwijzing zijn vastgelegd, ***met inbegrip van de mogelijkheid voor slachtoffers om het proces van herstelrecht op gang te brengen (d.w.z. zelfverwijzing).***”;

Or. en

Amendement 326
Maria Walsh

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 12 – lid 1

Bestaande tekst

Amendement

6 bis. *aan artikel 12 wordt het volgende lid toegevoegd:*

“1. De lidstaten nemen maatregelen om alle slachtoffers van een misdrijf in elke fase van de strafprocedure toegang te verlenen tot herstelrechtvoorzieningen, in coördinatie met de verlening van ondersteunende diensten.”;

Or. en

Amendement 327

Maria Walsh

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 ter (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 12 – lid 1 – punt a

Bestaande tekst

Amendement

a) **informatie, advies en ondersteuning die relevant is voor de rechten** van het slachtoffer, **onder meer inzake toegang tot nationale stelsels voor vergoeding van schade als gevolg van strafbare feiten, en over diens rol in de strafprocedure, onder meer ter voorbereiding op het bijwonen van de terechtzitting;**

6 ter. Artikel 12 – lid 2 – punt a

“a) herstelrechtvoorzieningen eerbiedigen de beginselen van participatie van belanghebbenden, respectvolle dialoog, gelijke aandacht voor de behoeften en belangen van de partijen, procedurele billijkheid en een op consensus gebaseerde overeenkomst, zijn in het belang van het slachtoffer, na afweging van de veiligheidsaspecten, en zijn gebaseerd op diens vrijwillige en met kennis van zaken gegeven toestemming die te allen tijde mag worden ingetrokken. Niemand mag er op oneerlijke wijze toe worden aangezet om deel te nemen aan herstelrechtvoorzieningen;”

Or. en

Amendement 328

Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 ter (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 12 – lid 1 – punt f (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

6 ter. aan artikel 12, lid 1 wordt het volgende punt f toegevoegd:

“f) De lidstaten nemen maatregelen om alle slachtoffers van een misdrijf in elke fase van de strafprocedure toegang te verlenen tot herstelrechtvoorzieningen, in coördinatie met de verlening van ondersteunende diensten.”;

Or. en

Amendement 329
Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 12 – lid 1

Bestaande tekst

Amendement

6 bis. in artikel 12, lid 1, worden de punten a) tot en met e) vervangen door:

a) **van de** herstelrechtvoorzieningen **wordt alleen gebruik gemaakt** in het belang van het slachtoffer, na afweging van de veiligheidsaspecten, en **met** diens vrijwillige en met kennis van zaken gegeven toestemming die te allen tijde mag worden ingetrokken;

b) alvorens toe te stemmen in deelname aan het herstelrechtproces, **krijgt het slachtoffer** volledige en objectieve informatie over dat proces en de mogelijke resultaten ervan, alsook informatie over de procedures volgens welke erop zal worden

toegezien dat een eventuele overeenkomst wordt uitgevoerd;

c) de dader heeft de feiten die aan de zaak ten grondslag liggen, erkend;

d) de overeenkomst komt vrijwillig tot stand en mag later in een strafprocedure in aanmerking worden genomen;

e) hetgeen wordt besproken in een herstelrechtproces dat niet in het openbaar plaatsvindt, is vertrouwelijk en wordt naderhand niet bekendgemaakt, tenzij de partijen daarin toestemmen of bekendmaking volgens het nationale recht vereist is wegens een dwingende reden van algemeen belang.

a) herstelrechtvoorzieningen eerbiedigen de beginselen van participatie van belanghebbenden, respectvolle dialoog, gelijke aandacht voor de behoeften en belangen van de partijen, procedurele billijkheid en een op consensus gebaseerde overeenkomst, zijn in het belang van het slachtoffer, na afweging van de veiligheidsaspecten, en zijn gebaseerd op diens vrijwillige en met kennis van zaken gegeven toestemming die te allen tijde mag worden ingetrokken. Niemand mag er op oneerlijke wijze toe worden aangezet om deel te nemen aan herstelrechtvoorzieningen;

b) alvorens toe te stemmen in deelname aan het herstelrechtproces, krijgen slachtoffers volledige en objectieve informatie over dat proces en de mogelijke resultaten ervan, alsook informatie over de procedures volgens welke erop zal worden toegezien dat een eventuele overeenkomst wordt uitgevoerd en, indien relevant, de mogelijke gevolgen voor lopende gerechtelijke procedures;

c) het herstelrechtproces is vertrouwelijk en mag niet openbaar worden gemaakt, behalve met de uitdrukkelijke instemming van de partijen;

d) aanbieders van herstelrecht werken op een neutrale manier door ervoor te zorgen

dat herstelrecht wordt aangeboden via een evenwichtige verdeling van onafhankelijke, door daders en slachtoffers geleide organisaties, met inachtneming van procedurele normen inzake neutraliteit die van toepassing zijn op de facilitator en het proces.

Or. en

Amendement 330

Maria Walsh

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 12 – lid 1 – punt b

Bestaande tekst

b) alvorens toe te stemmen in deelname aan het herstelrechtproces, **krijgt het slachtoffer** volledige en objectieve informatie over dat proces en de mogelijke resultaten ervan, alsook informatie over de procedures volgens welke erop zal worden toegezien dat een eventuele overeenkomst wordt uitgevoerd;

Amendement

6 bis. Artikel 12 – lid 1 – punt b

b) alvorens toe te stemmen in deelname aan het herstelrechtproces, **krijgen slachtoffers** volledige en objectieve informatie over dat proces en de mogelijke resultaten ervan, alsook informatie over de procedures volgens welke erop zal worden toegezien dat een eventuele overeenkomst wordt uitgevoerd **en, indien relevant, de mogelijke gevolgen voor lopende gerechtelijke procedures;**

Or. en

Amendement 331

Maria Walsh

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 12 – lid 1 – punt e

Bestaande tekst

Amendement

e) hetgeen wordt besproken in een herstelrechtproces dat niet in het openbaar plaatsvindt, is vertrouwelijk en wordt naderhand niet bekendgemaakt, tenzij de partijen daarin toestemmen of bekendmaking volgens het nationale recht vereist is wegens een dwingende reden van algemeen belang.

6 bis. Artikel 12 – lid 1 – punt e

e) het herstelrechtproces is vertrouwelijk en mag niet openbaar worden gemaakt, behalve met de uitdrukkelijke instemming van de partijen;

Or. en

Amendement 332
Maria Walsh

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 12 – lid 1 – punt f (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

6 bis. aan artikel 12, lid 1 wordt het volgende punt toegevoegd:

“f) aanbieders van herstelrecht werken op een neutrale manier door ervoor te zorgen dat herstelrecht wordt aangeboden via een evenwichtige verdeling van onafhankelijke, door daders of slachtoffers geleide organisaties, met inachtneming van procedurele normen inzake neutraliteit die van toepassing zijn op de facilitator en het proces.”;

Or. en

Amendement 333
Maria Walsh

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 12 – lid 2

Bestaande tekst

2. De lidstaten vergemakkelijken de doorverwijzing van zaken, *waar passend*, naar herstelrechtorganisaties, onder meer door het opstellen van procedures of richtsnoeren waarin de voorwaarden voor een dergelijke doorverwijzing zijn vastgelegd.

Amendement

2. De lidstaten vergemakkelijken de doorverwijzing van zaken naar herstelrechtorganisaties, onder meer door het opstellen van procedures of richtsnoeren waarin de voorwaarden voor een dergelijke doorverwijzing zijn vastgelegd.

Or. en

Amendement 334

Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 12 – lid 3 bis (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

6 bis. aan artikel 12 wordt het volgende lid 3 bis toegevoegd:

“3 bis. De lidstaten vergemakkelijken de doorverwijzing van zaken naar herstelrechtorganisaties, onder meer door het opstellen van procedures of richtsnoeren waarin de voorwaarden voor een dergelijke doorverwijzing zijn vastgelegd.”

Or. en

Amendement 335

María Soraya Rodríguez Ramos, Hilde Vautmans, Marco Zullo, Susana Solís Pérez, Sylvie Brunet

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 ter (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 13

Bestaande tekst

Artikel 13

Recht op rechtsbijstand

De lidstaten zorgen ervoor dat, als het slachtoffer de status heeft van partij in de strafprocedure, hij toegang heeft tot rechtsbijstand. De voorwaarden of procedureregels inzake de toegang van slachtoffers tot rechtsbijstand worden door het nationale recht bepaald.

Amendement

6 ter. artikel 13 wordt vervangen door:

“Artikel 13

Recht op rechtsbijstand

1. De lidstaten zorgen ervoor dat, als het slachtoffer de status heeft van partij in de strafprocedure, hij toegang heeft tot rechtsbijstand. De voorwaarden of procedureregels inzake de toegang van slachtoffers tot rechtsbijstand worden door het nationale recht bepaald.

2. De lidstaten zorgen er in ieder geval voor dat slachtoffers van gendergerelateerd geweld, terrorisme, mensenhandel en slachtoffers van misbruik en mishandeling met een handicap altijd toegang hebben tot gratis rechtsbijstand, ongeacht hun financiële situatie.”;

Or. en

Amendement 336

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 ter (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 13

Bestaande tekst

Artikel 13

Recht op rechtsbijstand

De lidstaten zorgen ervoor dat, als het slachtoffer de status heeft van partij in de strafprocedure, hij toegang heeft tot rechtsbijstand. De voorwaarden of procedureregels inzake de toegang van slachtoffers tot rechtsbijstand worden door het nationale recht bepaald.

Amendement

6 ter. Artikel 13 wordt vervangen door:

“Artikel 13

Recht op rechtsbijstand

1. De lidstaten zorgen ervoor dat, als het slachtoffer de status heeft van partij in de strafprocedure, hij toegang heeft tot rechtsbijstand **en tot vertegenwoordiging in rechte voor slachtoffers van ernstige misdrijven en voor slachtoffers die vertegenwoordiging in rechte nodig hebben om hun participatierechten in de**

strafprocedure ten volle te kunnen uitoefenen.

2. De voorwaarden of procedureregels inzake de toegang van slachtoffers tot rechtsbijstand ***en vertegenwoordiging*** worden door het nationale recht bepaald.”;

Or. en

Motivering

Vrouwelijke slachtoffers, in het bijzonder van gendergerelateerd geweld, zijn vaak het slachtoffer van de ernstigste misdrijven. Deze misdrijven maken de slachtoffers vaak kwetsbaar, betreffen complexe zaken en vereisen meer betrokkenheid en bescherming van de slachtoffers. De combinatie van begeleiding en juridische bijstand zal de kans aanzienlijk vergroten dat deze slachtoffers bereid zijn om aangifte te doen en de procedure voort te zetten en dat hun rechten worden gerespecteerd.

Amendement 337

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 ter (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 13

Bestaande tekst

Artikel 13

Recht op rechtsbijstand

De lidstaten zorgen ervoor dat, *als* het slachtoffer ***de status heeft van partij in de strafprocedure, hij*** toegang heeft tot rechtsbijstand. ***De voorwaarden of procedureregels inzake de toegang van slachtoffers tot rechtsbijstand worden door het nationale recht bepaald.***

Amendement

6 ter. Artikel 13 wordt vervangen door:

“Artikel 13

Recht op rechtsbijstand

De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer ***ongeacht zijn inkomensniveau*** toegang heeft tot rechtsbijstand.

Voor de toepassing van deze richtlijn wordt verstaan onder “rechtsbijstand” de financiering door een lidstaat van de bijstand van een advocaat, waardoor de uitoefening van het recht op toegang tot een advocaat mogelijk wordt gemaakt.”;

Amendement 338
Giuliano Pisapia, Maria Noichl

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 ter (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 13

Bestaande tekst

De lidstaten zorgen ervoor dat, *als het slachtoffer de status heeft van partij in de strafprocedure, hij toegang heeft tot rechtsbijstand. De voorwaarden of procedureregels inzake de toegang van slachtoffers tot rechtsbijstand worden door het nationale recht bepaald.*

Amendement

6 ter. artikel 13 wordt als volgt gewijzigd:

“De lidstaten zorgen ervoor dat *slachtoffers* toegang *hebben tot gratis rechtsbijstand, ongeacht het soort misdrijf waarvan zij het slachtoffer zijn geworden en ongeacht of zij al dan niet partij zijn in een strafprocedure.*”;

Amendement 339
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 6 ter (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 13

Bestaande tekst

Artikel 13
Recht op rechtsbijstand
De lidstaten zorgen ervoor dat, als het slachtoffer de status heeft van partij in de strafprocedure, hij toegang heeft tot rechtsbijstand. De *voorwaarden of*

Amendement

6 ter. artikel 13 wordt als volgt gewijzigd:

“Artikel 13
Recht op rechtsbijstand
1. De lidstaten zorgen ervoor dat, als het slachtoffer de status heeft van partij in de strafprocedure, hij toegang heeft tot rechtsbijstand *in een taal die hij begrijpt*

procedureregels inzake de toegang van slachtoffers tot rechtsbijstand worden door het nationale recht bepaald.

wanneer hij aangifte doet van een strafbaar feit, wanneer hij beslist of hij al dan niet partij in de strafprocedure wil zijn, en tijdens de gerechtelijke procedure. De lidstaten zorgen ervoor dat gratis rechtsbijstand wordt verleend aan slachtoffers van ernstige misdrijven en aan slachtoffers die niet over voldoende middelen beschikken om vóór, tijdens en na de strafprocedure rechtsbijstand te betalen. De lidstaten moeten bij de beoordeling van de middelen om te betalen rekening houden met de relatie tot en de afhankelijkheid van de dader. De lidstaten zorgen ervoor dat rechtsbijstand wordt verleend aan hun burgers en ingezetenen die het slachtoffer zijn van ernstige misdrijven die buiten het grondgebied van de Unie zijn gepleegd.

2. De procedureregels inzake de toegang van slachtoffers tot rechtsbijstand worden door het nationale recht bepaald.”;

Or. en

Amendement 340

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 7 – a

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 16 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. De lidstaten waarborgen het slachtoffer het recht om in de loop van de strafprocedure binnen een redelijke termijn een beslissing inzake schadevergoeding door de dader te verkrijgen.

Amendement

1. De lidstaten waarborgen het slachtoffer het recht om ***schadeloos te worden gesteld en*** in de loop van de strafprocedure binnen een redelijke termijn een beslissing inzake schadevergoeding door de dader te verkrijgen.

Or. en

Amendement 341

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 7 – b bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 16 – lid 2 bis (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

b bis) het volgende lid 2 bis wordt toegevoegd:

“2 bis. De schadevergoeding brengt slachtoffers in de positie waarin zij zich zouden hebben bevonden indien het strafbare feit niet was gepleegd en bij de vaststelling ervan wordt rekening gehouden met de ernst van de gevolgen voor de slachtoffers. De schadevergoeding wordt niet beperkt door de vaststelling van een bovengrens.”;

Or. en

Amendement 342
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 7 – b ter (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 16 – lid 2 ter (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

b ter) het volgende lid 2 ter wordt toegevoegd:

“2 ter. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat slachtoffers, ongeacht hun verblijfplaats of het soort uitbuiting, toegang hebben tot schadeloosstellingsregelingen en dat zij de gekwalificeerde rechtsbijstand krijgen die nodig is om toegang te hebben tot rechtsmiddelen en voor de tenuitvoerlegging van beslissingen tot

schadeloosstelling, met inbegrip van kosteloze rechtsbijstand.”;

Or. en

Amendement 343

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 7 – b quater

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 16 – lid 2 quater (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

b quater) het volgende lid 2 quater wordt toegevoegd:

“2 quater. De lidstaten zorgen ervoor dat de procedures voor het verkrijgen van toegang tot en het afdwingen van rechtsmiddelen doeltreffend, kindgericht en gemakkelijk toegankelijk zijn voor kinderen en hun vertegenwoordigers, met inbegrip van wettelijke voogden.”;

Or. en

Amendement 344

Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 7 – b

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 16 - lid 2 quater (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

het volgende lid 2 quater wordt toegevoegd:

“2 quater. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat slachtoffers, ongeacht hun verblijfsstatus of het soort uitbuiting,

*toegang hebben tot
schadeloosstellingsregelingen.”;*

Or. en

Amendement 345
Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 7 – g (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 16 – lid 2 sexies (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

***g) het volgende lid 2 sexies wordt
toegevoegd:***

***“2 sexies. De lidstaten zorgen ervoor
dat de procedures voor het verkrijgen van
toegang tot en het afdwingen van
rechtsmiddelen doeltreffend, kindgericht
en gemakkelijk toegankelijk zijn voor
kinderen en hun vertegenwoordigers, met
inbegrip van wettelijke voogden.”;***

Or. en

Amendement 346
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 7 bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 16 bis (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

***7 bis. het volgende artikel 16 bis wordt
ingevoegd in hoofdstuk III:***

“Artikel 16 bis

***Recht op begeleiding tijdens de gehele
strafprocedure***

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het

slachtoffer zich bij het eerste contact met een bevoegde autoriteit en tijdens de gehele strafprocedure kan laten vergezellen door een persoon van zijn keuze om emotionele steun en bijstand te verlenen bij het begrijpen van de procedure en de communicatie met de autoriteiten.

2. De bevoegde autoriteit kan begeleiding door een persoon van zijn keuze weigeren als dat in strijd is met het belang van het slachtoffer of als het verloop van de strafprocedure daardoor zou worden beïnvloed, tenzij de persoon van zijn keuze een vertegenwoordiger van een erkende dienst voor slachtofferhulp is.”;

Or. en

Amendement 347

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 – c (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 17 – lid -1 (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

c) vóór lid 1 wordt het volgende lid ingevoegd:

“-1. De lidstaten zorgen ervoor dat alle slachtoffers ten volle de rechten kunnen genieten die hun overeenkomstig deze richtlijn worden toegekend, ongeacht hun lidstaat van verblijf.”;

Or. en

Amendement 348

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont

namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 – a
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 17 – lid 1 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) zoveel mogelijk gebruikmaken van de bepalingen inzake videoconferentie en **telefoonconferentie** om de deelname aan strafprocedures door slachtoffers die in het buitenland wonen te vergemakkelijken.

Amendement

b) zoveel mogelijk gebruikmaken van de bepalingen inzake videoconferentie en **andere technologieën voor communicatie op afstand die zijn vastgesteld in Verordening EU/xxx [Digitalisering van de justitiële samenwerking]**, om de deelname aan strafprocedures door slachtoffers die in het buitenland wonen te vergemakkelijken.

Or. en

Amendement 349
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 – a
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 17 – lid 1 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

b) **zoveel mogelijk** gebruikmaken van **de bepalingen inzake** videoconferentie en telefoonconferentie om de deelname aan strafprocedures door slachtoffers die in het buitenland wonen te vergemakkelijken.

Amendement

b) gebruikmaken van videoconferentie en telefoonconferentie om de deelname aan strafprocedures door slachtoffers die in het buitenland wonen te vergemakkelijken.

Or. en

Amendement 350
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 – a
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 17 – lid 1 – punt b

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

b) zoveel mogelijk gebruikmaken van de bepalingen inzake videoconferentie en telefoonconferentie om de deelname aan strafprocedures door slachtoffers die in het buitenland wonen te vergemakkelijken.

(Niet van toepassing op de Nederlandse versie)

Or. en

Amendement 351
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 – b (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 17 – lid 1 – inleidende formule

Bestaande tekst

Amendement

(Niet van toepassing op de Nederlandse versie)

1. De lidstaten zorgen ervoor dat hun bevoegde autoriteiten passende maatregelen kunnen nemen om de problemen in verband met het feit dat het slachtoffer in een andere lidstaat woont dan die waar het strafbare feit werd gepleegd, zo beperkt mogelijk te houden, in het bijzonder wat het verloop van de procedure betreft. Daartoe moeten de autoriteiten van de lidstaat waar het strafbare feit werd gepleegd:

Or. en

Amendement 352
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 – -a (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 17 – lid 1 – punt a

Bestaande tekst

Amendement

(Niet van toepassing op de Nederlandse versie)

a) een verklaring kunnen afnemen van het slachtoffer onmiddellijk nadat de aangifte van het strafbare feit bij de bevoegde autoriteit is ingediend;

Or. en

Amendement 353
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 bis
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 17 bis (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

Het volgende artikel wordt ingevoegd:

“Artikel 17 bis

Recht op begeleiding tijdens de gehele strafprocedure

1. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers, zoals vrouwen en meisjes, zich bij het eerste contact met een bevoegde autoriteit en tijdens de gehele strafprocedure kunnen laten vergezellen door een persoon van hun keuze om emotionele steun en bijstand te verlenen bij het begrijpen van de procedure en de communicatie met de autoriteiten.

2. De bevoegde autoriteit kan begeleiding door een persoon van zijn keuze weigeren als dat in strijd is met het belang van het slachtoffer of als het verloop van de strafprocedure daardoor zou worden beïnvloed, tenzij de persoon van zijn keuze een vertegenwoordiger van een erkende dienst voor slachtofferhulp is.”;

Motivering

Vrouwelijke slachtoffers van geweld zijn bijzonder vatbaar voor respectloze, vooringenomen en op mythen gebaseerde reacties. Hoewel training en andere oplossingen in dit opzicht belangrijk zijn, kan begeleiding door een professional de manier waarop een slachtoffer wordt behandeld veranderen.

Amendement 354**Eugenia Rodríguez Palop****Voorstel voor een richtlijn****Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 ter (nieuw)**

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 19

*Bestaande tekst**Amendement***8 ter. Artikel 19 wordt vervangen door:**

1. De lidstaten scheppen de **voorwaarden waaronder** contact tussen het slachtoffer en, zo nodig, zijn familieleden, en de dader **kan worden vermeden** in gebouwen waar de strafprocedure wordt gevoerd, tenzij de strafprocedure dit contact vereist.

2. De lidstaten zorgen ervoor dat nieuwe gerechtsgebouwen afzonderlijke wachtruimten voor slachtoffers hebben.

“1. De lidstaten scheppen de **instrumenten, mechanismen en omgevingen voor het vermijden van** contact tussen het slachtoffer en, zo nodig, zijn familieleden, en de dader in gebouwen waar de strafprocedure wordt gevoerd, tenzij de strafprocedure dit contact vereist. **Dit omvat de beschikbaarheid van mobiele schermen in de rechtszalen.**

2. De lidstaten zorgen ervoor dat nieuwe gerechtsgebouwen afzonderlijke wachtruimten voor slachtoffers hebben **en stellen voor bestaande rechtszalen plannen en procedures vast voor het creëren van afzonderlijke wachtruimten of voor het aanwijzen van ruimten die**

voor dit doel kunnen worden gebruikt.”;

Or. en

Amendement 355
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 ter (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 19 – lid 1

Bestaande tekst

1. De lidstaten scheppen de voorwaarden *waaronder* contact tussen het slachtoffer en, *zo nodig*, zijn familieleden, en de dader *kan worden vermeden* in gebouwen waar de strafprocedure wordt gevoerd, tenzij de strafprocedure dit contact vereist.

Amendement

8 ter. artikel 19, lid 1, wordt als volgt gewijzigd:

“1. De lidstaten scheppen de *noodzakelijke* voorwaarden, *instrumenten, mechanismen en omgevingen voor het vermijden van* contact tussen het slachtoffer en zijn familieleden, en de dader *indien nodig of indien het slachtoffer een gerechtvaardigde behoefte hieraan kenbaar maakt*, in gebouwen waar de strafprocedure wordt gevoerd, tenzij de strafprocedure dit contact vereist.”;

Or. en

Amendement 356
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 quater (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 19 – lid 2

Bestaande tekst

2. De lidstaten zorgen ervoor dat nieuwe gerechtsgebouwen afzonderlijke wachtruimten voor slachtoffers hebben.

Amendement

8 quater. artikel 19, lid 2, wordt als volgt gewijzigd:

“2. De lidstaten zorgen ervoor dat nieuwe gerechtsgebouwen afzonderlijke wachtruimten voor slachtoffers hebben *en*

stellen procedures vast voor het creëren van aparte wachtruimten in bestaande rechtszalen. De lidstaten stellen een plan op voor het creëren van aparte wachtruimten voor slachtoffers van geweld tegen vrouwen of voor het aanwijzen van ruimten die hiervoor in bestaande rechtszalen kunnen worden gebruikt.”;

Or. en

Motivering

Bij veel vormen van geweld tegen vrouwen is er sprake van voortdurende situaties van bedreiging, dwang en gevaar voor de veiligheid. Daarom zijn maatregelen om contact te vermijden voor deze slachtoffers bijzonder belangrijk.

Amendement 357 **Maria da Graça Carvalho**

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 ter (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 19 – lid 2 bis (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

8 ter. aan artikel 19 wordt het volgende lid toegevoegd:

“2 bis. De lidstaten zorgen ervoor dat slachtoffers naar behoren worden geïnformeerd over de beschikbaarheid van voorzieningen die het vermijden van contact met de dader mogelijk maken.”;

Or. en

Amendement 358 **Maria da Graça Carvalho**

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 ter (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 19 bis (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

8 ter. *het volgende artikel wordt ingevoegd:*

“Artikel 19 bis

Recht op de bescherming van de waardigheid van slachtoffers

De lidstaten nemen maatregelen en voorzien in waarborgen om herhaalde victimisatie door vernedering en aantasting van het imago van de slachtoffers, zoals de verheerlijking van een specifiek strafbaar feit of eerbetoon aan veroordeelde daders, te vermijden.”;

Or. en

Amendement 359
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 8 quater (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 20 – alinea 1 – punt b bis (nieuw)

Bestaande tekst

Amendement

8 quater. *aan artikel 20, lid 1, wordt het volgende punt b bis) toegevoegd:*

“b bis) De lidstaten zorgen ervoor dat van ondervragingen van slachtoffers een audiovisuele opname wordt gemaakt, die in de strafprocedure als bewijs mag worden gebruikt, overeenkomstig de in de nationale wetgeving vastgestelde procedureregels.”;

Or. en

Amendement 360
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 9
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 21 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. De lidstaten zorgen ervoor dat persoonsgegevens van een slachtoffer aan de hand waarvan de dader de woonplaats van het slachtoffer kan achterhalen of anderszins op enigerlei wijze contact met het slachtoffer kan opnemen, niet direct of indirect aan de dader worden verstrekt.

Amendement

3. De lidstaten zorgen ervoor dat persoonsgegevens van een slachtoffer aan de hand waarvan de dader de woonplaats van het slachtoffer kan achterhalen of anderszins op enigerlei wijze contact met het slachtoffer kan opnemen, niet direct of indirect aan de dader worden verstrekt. ***De lidstaten zorgen er ook voor dat de bevoegde autoriteiten, voor zover nodig en evenredig met de noodzaak om de persoonlijke levenssfeer van het slachtoffer te beschermen en onverminderd de rechten van de verdediging, kunnen besluiten gevoelige informatie in vonnissen of beslissingen niet te publiceren of vertrouwelijke gegevens uit het procesdossier te verwijderen.***

Or. en

Amendement 361
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 9
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 21 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. De lidstaten zorgen ervoor dat persoonsgegevens van een slachtoffer aan de hand waarvan de dader de woonplaats van het slachtoffer kan achterhalen of anderszins op enigerlei wijze contact met het slachtoffer kan opnemen, niet direct of indirect aan de dader worden verstrekt.

Amendement

3. De lidstaten zorgen ervoor dat persoonsgegevens van een slachtoffer aan de hand waarvan de dader de woonplaats van het slachtoffer kan achterhalen of anderszins op enigerlei wijze contact met het slachtoffer kan opnemen, niet direct of indirect aan de dader worden verstrekt. ***Andere persoonsgegevens van het***

slachtoffer of van zijn familieleden worden niet aan de dader verstrekt, tenzij dit essentieel is voor de doeltreffendheid van de strafprocedure.

Or. en

Amendement 362
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 9
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 21 – lid 3

Door de Commissie voorgestelde tekst

3. De lidstaten zorgen ervoor dat persoonsgegevens van een slachtoffer aan de hand waarvan de dader de woonplaats van het slachtoffer kan achterhalen of anderszins op enigerlei wijze contact met het slachtoffer kan opnemen, niet direct of indirect aan de dader worden verstrekt.

Amendement

3. De lidstaten zorgen ervoor dat persoonsgegevens van een slachtoffer **en, waar relevant, zijn familieleden, met name persoonsgegevens** aan de hand waarvan de dader de woonplaats van het slachtoffer kan achterhalen of anderszins op enigerlei wijze contact met het slachtoffer kan opnemen, niet direct of indirect aan de dader worden verstrekt.

Or. en

Amendement 363
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – a
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 22 – titel

Door de Commissie voorgestelde tekst

Individuele beoordeling van slachtoffers om specifieke **ondersteunings- en** beschermingsbehoeften te bepalen

Amendement

Individuele beoordeling van slachtoffers om specifieke beschermingsbehoeften te bepalen

Or. en

Amendement 364
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – a
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 22 – titel

Door de Commissie voorgestelde tekst

Individuele beoordeling van slachtoffers om specifieke **ondersteunings- en** beschermingsbehoeften te bepalen

Amendement

Individuele beoordeling van slachtoffers om specifieke beschermingsbehoeften te bepalen

Or. en

Amendement 365
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – b
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 22 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer aan een tijdige en individuele beoordeling wordt onderworpen om specifieke **ondersteunings- en** beschermingsbehoeften te onderkennen en om te bepalen of en in welke mate het slachtoffer van bijzondere maatregelen in de zin van **artikel 9, lid 1, punt c), en** de artikelen 23 en 24 gebruik moet kunnen maken, gelet op zijn bijzondere kwetsbaarheid voor secundaire en herhaalde victimisatie, voor intimidatie en voor vergelding.

Amendement

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer aan een tijdige en individuele beoordeling wordt onderworpen om specifieke beschermingsbehoeften te onderkennen en om te bepalen of en in welke mate het slachtoffer van bijzondere maatregelen in de zin van de artikelen 23 en 24 gebruik moet kunnen maken, gelet op zijn bijzondere kwetsbaarheid voor secundaire en herhaalde victimisatie, voor intimidatie en voor vergelding.

Or. en

Amendement 366

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – b

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 22 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer aan een tijdige en individuele beoordeling wordt onderworpen om specifieke ondersteunings- en beschermingsbehoeften te onderkennen en om te bepalen of en in welke mate het slachtoffer van bijzondere maatregelen in de zin van artikel 9, lid 1, punt c), en de artikelen 23 en 24 gebruik moet kunnen maken, gelet op zijn bijzondere kwetsbaarheid voor secundaire en herhaalde victimisatie, voor intimidatie en voor vergelding.

Amendement

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer aan een tijdige en individuele beoordeling wordt onderworpen om specifieke ondersteunings- en beschermingsbehoeften te onderkennen en om te bepalen of en in welke mate het slachtoffer van bijzondere maatregelen in de zin van artikel 9, lid 1, punt c), en de artikelen **18**, 23 en 24 gebruik moet kunnen maken, gelet op zijn bijzondere kwetsbaarheid voor secundaire en herhaalde victimisatie, voor intimidatie en voor vergelding.

Or. en

Amendement 367

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – b

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 22 – lid 1

Door de Commissie voorgestelde tekst

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer aan een tijdige en individuele beoordeling wordt onderworpen om specifieke **ondersteunings- en** beschermingsbehoeften te onderkennen en om te bepalen of en in welke mate het slachtoffer van bijzondere maatregelen in de zin van **artikel 9, lid 1, punt c), en** de artikelen 23 en 24 gebruik moet kunnen maken, gelet op zijn bijzondere kwetsbaarheid voor secundaire en herhaalde victimisatie, voor intimidatie en

Amendement

1. De lidstaten zorgen ervoor dat het slachtoffer aan een tijdige en individuele beoordeling wordt onderworpen om specifieke beschermingsbehoeften **gedurende de procedure** te onderkennen en om te bepalen of en in welke mate het slachtoffer van bijzondere maatregelen in de zin van de artikelen 23 en 24 gebruik moet kunnen maken, gelet op zijn bijzondere kwetsbaarheid voor secundaire en herhaalde victimisatie, **voor vernedering**, voor intimidatie en voor

voor vergelding.

vergelding.

Or. en

Amendement 368

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – b bis

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 22 – lid 1 quater (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

b bis) het volgende lid 1 quater wordt ingevoegd:

“1 quater. Als bij de individuele beoordeling specifieke beschermings- of ondersteuningsbehoeften zijn vastgesteld of als het slachtoffer om ondersteuning verzoekt, zorgen de lidstaten ervoor dat de bevoegde autoriteiten tijdig en gecoördineerd aan deze behoeften beantwoorden. Dit omvat doorverwijzing naar algemene of gespecialiseerde diensten voor slachtofferhulp voor een grondige beoordeling van de ondersteuningsbehoeften, overeenkomstig de protocollen die krachtens artikel 26 bis zijn opgesteld.”;

Or. en

Amendement 369

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – c

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 22 – lid 1 bis

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

1 bis. De individuele beoordeling wordt gestart bij het eerste contact van het slachtoffer met de bevoegde autoriteiten en duurt zo lang als nodig is, afhankelijk van de specifieke behoeften van elk slachtoffer. **Wanneer het resultaat van de eerste fase van de individuele beoordeling door de eerstelijnsinstanties uitwijst dat de beoordeling moet worden voortgezet, wordt die beoordeling uitgevoerd in samenwerking met de instellingen en organen, afhankelijk van de fase van de procedure en de individuele behoeften van de slachtoffers, overeenkomstig de protocollen bedoeld in artikel 26 bis.**

1 bis. De individuele beoordeling wordt **uitgevoerd door hulpdiensten en** gestart bij het eerste contact van het slachtoffer met de bevoegde autoriteiten en duurt zo lang als nodig is, afhankelijk van de specifieke behoeften van elk slachtoffer **en onverminderd het recht van het slachtoffer op bijstand, ondersteuning en informatie.**

Or. en

Amendement 370

Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – c

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 22 – lid 1 bis

Door de Commissie voorgestelde tekst

1 bis. De individuele beoordeling wordt gestart bij het eerste contact van het slachtoffer met de bevoegde autoriteiten en duurt zo lang als nodig is, afhankelijk van de specifieke behoeften van elk slachtoffer. Wanneer het resultaat van de eerste fase van de individuele beoordeling door de eerstelijnsinstanties uitwijst dat de beoordeling moet worden voortgezet, wordt die beoordeling uitgevoerd in samenwerking met de instellingen en organen, afhankelijk van de fase van de procedure en de individuele behoeften van de slachtoffers, overeenkomstig de protocollen bedoeld in artikel 26 bis.

Amendement

1 bis. De individuele beoordeling wordt gestart bij het eerste contact van het slachtoffer met de bevoegde autoriteiten en duurt zo lang als nodig is, afhankelijk van de specifieke behoeften van elk slachtoffer. Wanneer het resultaat van de eerste fase van de individuele beoordeling door de eerstelijnsinstanties uitwijst dat de beoordeling moet worden voortgezet, wordt die beoordeling uitgevoerd in samenwerking met de instellingen en organen, **waaronder ook algemene of gespecialiseerde diensten voor slachtofferhulp**, afhankelijk van de fase van de procedure en de individuele behoeften van de slachtoffers, overeenkomstig de protocollen bedoeld in artikel 26 bis. **De beoordeling wordt verricht in het belang van het slachtoffer,**

met bijzondere aandacht voor de preventie van secundaire of herhaalde victimisatie.

Or. en

Amendement 371
Konstantinos Arvanitis

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – c
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 22 – lid 1 bis

Door de Commissie voorgestelde tekst

1 bis. De individuele beoordeling wordt gestart bij het eerste contact van het slachtoffer met de bevoegde autoriteiten en duurt zo lang als nodig is, afhankelijk van de specifieke behoeften van elk slachtoffer. Wanneer het resultaat van de eerste fase van de individuele beoordeling door de eerstelijnsinstanties uitwijst dat de beoordeling moet worden voortgezet, wordt die beoordeling uitgevoerd in samenwerking met de instellingen en organen, afhankelijk van de fase van de procedure en de individuele behoeften van de slachtoffers, overeenkomstig de protocollen bedoeld in artikel 26 bis.

Amendement

1 bis. De individuele beoordeling wordt gestart bij het eerste contact van het slachtoffer met de bevoegde autoriteiten en duurt zo lang als nodig is, afhankelijk van de specifieke behoeften van elk slachtoffer **en onverminderd het recht van het slachtoffer op bijstand, ondersteuning en informatie**. Wanneer het resultaat van de eerste fase van de individuele beoordeling door de eerstelijnsinstanties uitwijst dat de beoordeling moet worden voortgezet, wordt die beoordeling uitgevoerd in samenwerking met de instellingen en organen, **waaronder ook gespecialiseerde diensten en maatschappelijke organisaties**, afhankelijk van de fase van de procedure en de individuele behoeften van de slachtoffers, overeenkomstig de protocollen bedoeld in artikel 26 bis.

Or. en

Amendement 372
Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – c bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 22 – lid 1 quinquies (nieuw)

c bis) het volgende lid 1 quinquies wordt ingevoegd:

“1 quinquies. De lidstaten zorgen ervoor dat de procedure voor de individuele beoordeling van de behoeften wordt gecoördineerd tussen justitiële en rechtshandhavingsautoriteiten die werken met slachtoffers en die verantwoordelijk zijn voor de goedkeuring van beschermingsmaatregelen. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om gedurende de procedure voor de individuele beoordeling van de behoeften te zorgen voor samenwerking en coördinatie met andere betrokken diensten die ondersteuning verstrekken voor slachtoffers, met inbegrip van publieke of niet-gouvernementele organisaties.”;

Or. en

Amendement 373

Maria da Graça Carvalho

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – c

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 22 – lid 1 sexies (nieuw)

1 sexies. De lidstaten zorgen ervoor dat de individuele behoeftenevaluatie basis-, uitgebreide en gespecialiseerde evaluaties omvat die zo goed mogelijk zijn afgestemd op de specifieke omstandigheden van het slachtoffer, zoals het geslacht, het misdrijf en de plaats waar de bevoegde autoriteit contact opneemt met het slachtoffer.

Or. en

Motivering

De politie en andere autoriteiten kunnen in veel verschillende omstandigheden contact opnemen met vrouwelijke slachtoffers van geweld, bijvoorbeeld wanneer het misdrijf voortduurt of jaren geleden heeft plaatsgevonden. Slachtoffers kunnen een verhoogd risico lopen op herhaalde victimisatie, dat vaak toeneemt wanneer een slachtoffer hulp zoekt. Daarom is het bijzonder belangrijk dat de behoeftenevaluaties worden aangepast aan de omstandigheden.

Amendement 374

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – c bis (nieuw)

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 22 – lid 1 septies (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

c bis) het volgende lid 1 septies wordt ingevoegd:

“1 septies. Wanneer het resultaat van de eerste fase van de individuele beoordeling door de eerstelijnsinstanties of hulpdiensten uitwijst dat de beoordeling moet worden voortgezet, wordt die beoordeling uitgevoerd door hulpdiensten in samenwerking met de instellingen en organen, afhankelijk van de fase van de procedure en de individuele behoeften van de slachtoffers, overeenkomstig de protocollen bedoeld in artikel 26 bis. De lidstaten zorgen voor coördinatie tussen de diensten voor slachtofferhulp, de organen, de instellingen en de bevoegde autoriteiten die betrokken zijn bij de verschillende fasen van de individuele beoordeling. Alle fasen van de individuele beoordeling worden uitgevoerd in het belang van het slachtoffer, met bijzondere aandacht voor de noodzaak secundaire of herhaalde victimisatie te voorkomen.”;

Or. en

Amendement 375
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – c bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 22 – lid 1 octies (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

c bis) het volgende lid 1 octies wordt ingevoegd:

“1 octies. De lidstaten zorgen ervoor dat de procedure voor de individuele beoordeling van de behoeften wordt gecoördineerd tussen justitiële en rechtshandhavingsautoriteiten die werken met slachtoffers en die verantwoordelijk zijn voor de goedkeuring van beschermingsmaatregelen. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om gedurende de procedure voor de individuele beoordeling van de behoeften te zorgen voor samenwerking en coördinatie met andere betrokken diensten die ondersteuning verstrekken voor slachtoffers, met inbegrip van publieke of niet-gouvernementele organisaties.”;

Or. en

Amendement 376
Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont
namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – c bis (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 22 – lid 1 nonies (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

c bis) het volgende lid 1 nonies wordt ingevoegd:

“1 nonies. De persoonsgegevens die zijn

verkregen door de diensten voor slachtofferhulp, organen, instellingen en bevoegde autoriteiten die betrokken zijn bij de verschillende fasen van de procedure voor individuele beoordeling, mogen alleen aan derden worden doorgegeven als de betrokkene daar uitdrukkelijk mee heeft ingestemd of als er een wettelijke verplichting of machtiging is om dat te doen, overeenkomstig de vereisten van noodzakelijkheid en evenredigheid. De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat slachtoffers worden geïnformeerd over de manier waarop hun persoonsgegevens tijdens en na de individuele beoordelingsprocedure kunnen worden verwerkt.”;

Or. en

Amendement 377
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – c ter (nieuw)
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 22 – lid 1 decies (nieuw)

Door de Commissie voorgestelde tekst

Amendement

c ter) het volgende lid 1 decies wordt ingevoegd:

“1 decies. De lidstaten zorgen ervoor dat de individuele behoeftenevaluatie basis-, uitgebreide en gespecialiseerde evaluaties omvat die zo goed mogelijk zijn afgestemd op de specifieke omstandigheden van het slachtoffer, het misdrijf en de plaats waar de bevoegde autoriteit contact opneemt met het slachtoffer.”;

Or. en

Amendement 378

Annika Bruna, Jean-Paul Garraud

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – d

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 22 – lid 2 – punt a

Door de Commissie voorgestelde tekst

a) de persoonlijke kenmerken van het slachtoffer, waaronder relevante ervaringen met discriminatie, **ook wanneer deze gebaseerd zijn op een combinatie van verschillende gronden, zoals geslacht, gender, leeftijd, handicap, religie of overtuiging, taal, ras, sociale of etnische afkomst, seksuele gerichtheid;**

Amendement

a) de persoonlijke kenmerken van het slachtoffer, waaronder relevante ervaringen met discriminatie;

Or. fr

Amendement 379

Kira Marie Peter-Hansen, Saskia Bricmont

namens de Verts/ALE-Fractie

Voorstel voor een richtlijn

Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – d

Richtlijn 2012/29/EU

Artikel 22 – lid 2 – punt a

Door de Commissie voorgestelde tekst

a) de persoonlijke kenmerken van het slachtoffer, waaronder relevante ervaringen met discriminatie, ook wanneer deze gebaseerd zijn op **een combinatie van verschillende** gronden, zoals geslacht, gender, leeftijd, handicap, religie of overtuiging, taal, ras, sociale of etnische afkomst, seksuele gerichtheid;

Amendement

a) de persoonlijke kenmerken van het slachtoffer, waaronder relevante ervaringen met discriminatie, ook wanneer deze gebaseerd zijn op **intersectionele** gronden **in verband met discriminatie**, zoals geslacht, gender, **genderidentiteit of -expressie, geslachtskenmerken**, leeftijd, handicap, religie of overtuiging, taal, ras, sociale of etnische afkomst, **verblijfsstatus**, seksuele gerichtheid;

Or. en

Amendement 380
Eugenia Rodríguez Palop

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – d
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 22 – lid 2 – punt a

Door de Commissie voorgestelde tekst

a) de persoonlijke kenmerken van het slachtoffer, waaronder relevante ervaringen met discriminatie, ook wanneer deze gebaseerd zijn op een combinatie van verschillende gronden, zoals geslacht, gender, leeftijd, handicap, religie of overtuiging, taal, ras, sociale of etnische afkomst, **seksuele gerichtheid**;

Amendement

a) de persoonlijke kenmerken van het slachtoffer, waaronder relevante ervaringen met discriminatie, ook wanneer deze gebaseerd zijn op een combinatie van verschillende gronden, zoals geslacht, gender, **seksuele gerichtheid, genderidentiteit, genderexpressie, geslachtskenmerken**, leeftijd, handicap, religie of overtuiging, taal, ras, sociale of etnische afkomst, **verblijfsstatus**;

Or. en

Amendement 381
Lucia Ďuriš Nicholsonová

Voorstel voor een richtlijn
Artikel 1 – alinea 1 – punt 10 – d
Richtlijn 2012/29/EU
Artikel 22 – lid 2 – punt a

Door de Commissie voorgestelde tekst

a) de persoonlijke kenmerken van het slachtoffer, waaronder relevante ervaringen met discriminatie, ook wanneer deze gebaseerd zijn op een combinatie van verschillende gronden, zoals geslacht, gender, leeftijd, handicap, religie of overtuiging, taal, ras, sociale of etnische afkomst, seksuele gerichtheid;

Amendement

a) de persoonlijke kenmerken van het slachtoffer, waaronder relevante ervaringen met discriminatie, ook wanneer deze gebaseerd zijn op een combinatie van verschillende gronden, zoals geslacht, gender, leeftijd, handicap, religie of overtuiging, taal, ras, sociale of etnische afkomst, **verblijfsstatus**, seksuele gerichtheid;

Or. en